

FACIAL HAIR REMOVER/GESICHTSHAARENTFERNER/ RASOIR POUR VISAGE CGH 1.5 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

FACIAL HAIR REMOVER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

RASOIR POUR VISAGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(PL)

DEPILATOR DO TWARZY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(SK)

EPILÁTOR NA TVÁR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DK)

HÅRFJERNER TIL ANSIGTET

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(HU)

ARCSZŐRZET ELTÁVOLÍTÓ

Kezelési és biztonsági utasítások
Eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (BE) (CH)

GESICHTSHAARENTFERNER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

GEZICHTSHAARVERWIJDERAAR

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(CZ)

ODSTRAŇOVAČ CHLOUPKŮ NA OBLIČEJI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(ES)

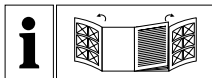
DEPILADORA DE VELLO FACIAL

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

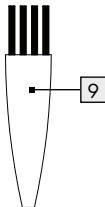
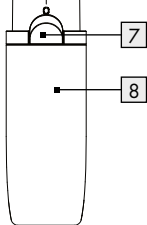
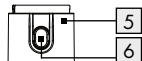
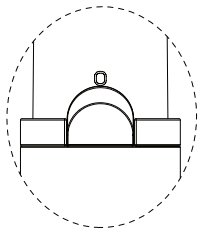
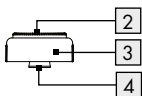
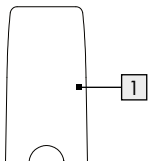
(IT) (CH) (MT)

DEPILATORE PER VISO

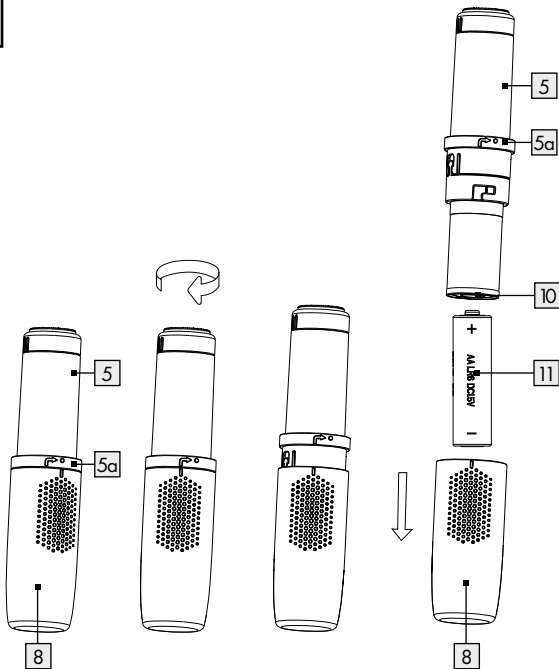
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali



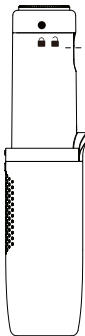
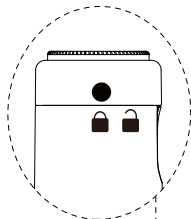
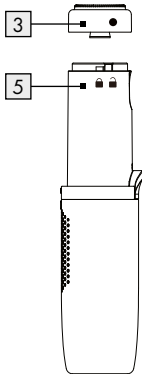
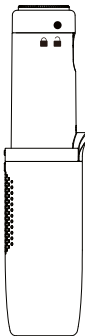
GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	55
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	83
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	107
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	132
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	155
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	178
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	202
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	224
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	248

A

B



C



List of pictograms used	Page 7
Introduction	Page 9
Intended use	Page 9
Parts description	Page 10
Technical data	Page 10
Scope of delivery	Page 10
Safety instructions	Page 11
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 13
Before first use	Page 17
Inserting / replacing the battery	Page 17
Attaching / removing the attachment	Page 18
Operation	Page 18
Switch on / off	Page 19
Removing facial hair	Page 19
Cleaning, care and storage	Page 20
Troubleshooting	Page 21

Order accessories / replacement parts	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty	Page 24
Warranty claim procedure	Page 25
Service	Page 26
EU declaration of conformity	Page 28

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	Battery included
	Locked/unlocked
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage

List of pictograms used



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly

Facial Hair Remover

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is solely designed to remove facial hair. This product is designed for private household use only. It must not be used in commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Parts description

1	Protective cap	6	Built-in light
2	Protective foil	7	Slide switch
3	Shaver head	8	Battery compartment cover
4	Drive shaft	9	Cleaning brush
5	Housing	10	Battery compartment
5a	Housing ring	11	Battery

● Technical data

Battery: 1.5 V=== battery (AA), (LR6)

Emissions Sound

pressure level: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Scope of delivery

1 Facial hair remover	1 Battery
1 Cleaning brush	1 Instructions for use



Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS
IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- The connection terminals must not be short-circuited.
- **CAUTION!** This product is not a toy for children! Keep out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the

hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if you notice any signs of damage, otherwise you may get hurt.
- Do not expose the product to high temperatures or moisture, otherwise the product may be damaged.
- Prevent strong impact or stress on the product to avoid damages!
- In the event of damage, repairs or other problems with the product, please contact an electrician.



WARNING!

Keep the appliance dry. Never immerse this product into water.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries

can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and safely dispose of them.



WARNING!

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!
Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



● **Before first use**

Note: Remove all packaging materials from the product.

● **Inserting/replacing the battery (see Fig. B)**

- Switching off the product: Slide down the slide switch [7] into the position "I" (see Fig. A).
- Remove the protective cap [1] from the housing [5].
- Turn the product onto its back side, hold the housing [5] firmly and vertically and turn the battery compartment cap [8] clockwise until the mark "I" on the battery compartment cap [8] is aligned with the arrow mark (see Fig. B) on the housing ring [5a].
- Remove the used battery [11], if present.
- Insert a new battery type AA (LR6) in the battery compartment [10] (see Fig. B).

Note: Pay attention to the right polarity. This is indicated in the battery compartment [10].

- Hold the housing ring [5a] firmly and vertically and turn the battery compartment cap [8] counter clockwise until the mark "I" on the battery

compartment cap [8] is aligned with the dot mark (see Fig. B) on the housing ring [5a].

● **Attaching/removing the attachment (see Fig. C)**

- Remove the protective cap [1] by pulling it away from the housing [5].
- Turn the shaver head [3] counter-clockwise until the dot mark ● on the shaver head [3] is aligned with the unlock mark 🔓 on the top of the housing [5] to release and remove the shaver head [3].
- Turn the shaver head [3] clockwise until the dot mark ● on the shaver head [3] is aligned with the lock mark 🔒 on the top of the housing [5] to fasten the shaver head [3].

● **Operation**

Note: Do not use the product if the shaver head [3] is deformed or damaged.

Note: For hygienic reasons, the product should only be used by one person.

- Do not use the product on irritated skin.

● Switch on/off

- Before use: Remove the protective cap [1].
- Switching on the product: Slide up the slide switch [7] into the position "0". The built-in light [6] will switch on.
- Switching off the product: Slide down the slide switch [7] into the position "I". The built-in light [6] will switch off.

● Removing facial hair

- Place the shaver head [3] onto the product as described in the chapter "Attaching/removing the attachment".
- Switch the product on as described in the chapter "Switch on/off".

- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Be careful not to use too much pressure during removal. Carefully apply the product to guide the protective foil [2] flat and slowly with only a little pressure over the skin. Remove the facial hair with small circular or linear movements. Apply the built-in light [6] to reveal the fine hair.
- After use, switch the product off as described in the chapter "Switch on/off".

● Cleaning, care and storage

Note: Always switch off the product before cleaning it.

- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents. These might damage the surface of the product.
- Take the shaver head [3] off as shown in Fig. C and clean it carefully under running water. Then fully dry the shaver head [3] before re-installation.

Attention: Never immerse the product in water. Otherwise, irreparable damage may result.

- If there are still hairs in the drive shaft [4], clean it with the cleaning brush [9].
- Wipe the housing [5] with a dry cloth.
- To store the product, always put on the protective cap [1].
- Keep the product in a cool, dry location.

● Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The drive shaft [4] moves slowly.	The battery [11] is empty.	Replace the battery [11] (see Fig. B).
	The drive shaft [4] or protective foil [2] is blocked and should be cleaned.	Clean the drive shaft [4] and protective foil [2] carefully under running water. Use the included cleaning brush [9], if you notice that some hairs are blocking the drive shaft [4] or protective foil [2].
The product will not turn on or the built-in light [6] does not light up.	The battery [11] is empty.	Replace the battery [11] (see Fig. B).

● Order accessories/replacement parts

You can order the following accessories/replacement parts online:

Shaver head 3

Facial hair remover CGH 1.5 B1

Website: www.optimex-shop.com

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 503727_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie



Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Product identification: "Cien BEAUTY" Facial hair remover
Model Number: HG12746A, HG12746B

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

02.07.2025

Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 31
Einleitung	Seite 33
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 33
Teilebeschreibung	Seite 34
Technische Daten	Seite 34
Lieferumfang	Seite 34
Sicherheitshinweise	Seite 35
Sicherheitshinweise für Akkus / Batterien	Seite 37
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 41
Batterie einsetzen / auswechseln	Seite 41
Aufsatz anbringen / entfernen	Seite 42
Bedienung	Seite 43
Ein- / Ausschalten	Seite 43
Gesichtshaare entfernen	Seite 43
Reinigung, Pflege, Aufbewahrung	Seite 44
Fehler beheben	Seite 45

Zubehör / Ersatzteile bestellen	Seite 46
Entsorgung	Seite 47
Garantie	Seite 51
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 52
Service	Seite 53
EU-Konformitätserklärung	Seite 54

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Batterie inklusive
	Verriegelt/Entriegelt
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen

Legende der verwendeten Piktogramme



Nicht öffnen/auseinandernehmen



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen



Nicht laden



Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.



Nicht kurzschließen



Auf richtiges Einlegen achten

Gesichtshaarentferner

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Entfernen von Gesichtshaaren vorgesehen. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Teilebeschreibung

1	Schutzabdeckung	6	Eingebautes Licht
2	Schutzfolie	7	Schiebeschalter
3	Scherkopf	8	Batteriefachabdeckung
4	Antriebswelle	9	Reinigungsbürste
5	Gehäuse	10	Batteriefach
5a	Gehäusering	11	Batterie

● Technische Daten

Batterie: 1,5 V=== Batterie (AA), (LR6)

Emissionsschalldruckpegel: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Lieferumfang

1 Gesichtshaarentferner	1 Batterie
1 Reinigungsbürste	1 Betriebsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des

sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Andernfalls könnten Sie sich verletzen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen oder Beanspruchungen aus.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an eine Elektrofachkraft.

**WARNUNG!**

Das Gerät trocken halten und vor Nässe schützen! Tauchen Sie das Produkt niemals ins Wasser.

**Sicherheitshinweise für Akkus/
Batterien**

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder

öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

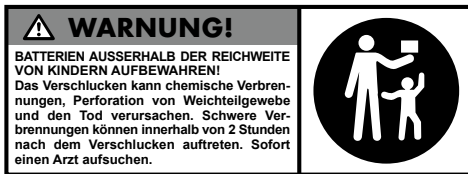


SCHUTZHAND SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie geladen werden.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.



● **Vor dem ersten Gebrauch**

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● **Batterie einsetzen/auswechseln (siehe Abb. B)**

- Schalten Sie zunächst das Produkt aus: Schieben Sie dazu den Schiebescalter 7 nach unten in die Position „I“ (siehe Abb. A).
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung 1 vom Gehäuse 5.
- Drehen Sie das Produkt auf die Rückseite. Halten Sie das Gehäuse 5 senkrecht fest und drehen Sie die Batteriefachabdeckung 8 im Uhrzeigersinn, bis die Markierung „I“ auf der Batteriefachabdeckung 8 an der Pfeilmarkierung (siehe Abb. B) am Gehäusering 5a ausgerichtet ist.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchte Batterie 11.

- Legen Sie eine neue Batterie vom Typ AA (LR6) in das Batteriefach **10** (siehe Abb. B).

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach **10** angezeigt.

- Halten Sie den Gehäusering **5a** senkrecht fest und drehen Sie die Batteriefachabdeckung **8** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Markierung „I“ auf der Batteriefachabdeckung **8** an der Punktmarkierung (siehe Abb. B) am Gehäusering **5a** ausgerichtet ist.

● Aufsatz anbringen/entfernen (siehe Abb. C)

- Entfernen Sie die Schutzabdeckung **1**, indem Sie diese vom Gehäuse **5** abziehen.
- Drehen Sie den Scherkopf **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die Punktmarkierung ● auf dem Scherkopf **3** an der Entriegelungsmarkierung  auf der Oberseite des Gehäuses **5** ausgerichtet ist. Lösen Sie den Scherkopf **3** und entfernen Sie diesen.
- Um den Scherkopf **3** zu befestigen, drehen Sie den Scherkopf **3** im Uhrzeigersinn, bis die Punktmarkierung ● auf dem Scherkopf **3** an der Verriegelungsmarkierung  auf der Oberseite des Gehäuses **5** ausgerichtet ist.

● **Bedienung**

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Scherkopf **3** verformt oder beschädigt ist.

Hinweis: Aus hygienischen Gründen sollte das Produkt nur von einer Person verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf gereizter Haut.

● **Ein-/Ausschalten**

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzabdeckung **1**.
- Um das Produkt einzuschalten, schieben Sie den Schiebeschalter **7** nach oben in die Position „**0**“. Das eingebaute Licht **6** leuchtet auf.
- Um das Produkt auszuschalten, schieben Sie den Schiebeschalter **7** nach unten in die Position „**1**“. Das eingebaute Licht **6** erlischt.

● **Gesichtshaare entfernen**

- Setzen Sie den Scherkopf **3** wie im Kapitel „Aufsatz anbringen/entfernen“ beschrieben auf das Produkt.
- Schalten Sie das Produkt ein, wie im Kapitel „Ein-/Ausschalten“ beschrieben.

- **ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Achten Sie darauf, während des Entferns nicht zu viel Druck auszuüben. Verwenden Sie das Produkt vorsichtig und führen Sie die Schutzfolie [2] flach und langsam mit nur wenig Druck über die Haut. Mit kleinen kreisförmigen oder geraden Bewegungen entfernen Sie die Gesichtshaare. Verwenden Sie das eingebaute Licht [6], um die feinen Haare sichtbar zu machen.
- Schalten Sie nach Gebrauch das Produkt aus, wie im Kapitel „Ein-/Aus-schalten“ beschrieben.

● Reinigung, Pflege, Aufbewahrung

Hinweis: Schalten Sie das Produkt vor dem Reinigen stets aus.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produktes beschädigen.
- Entfernen Sie den Scherkopf [3] wie in Abbildung C gezeigt und reinigen Sie ihn sorgfältig unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Scherkopf [3] anschließend vollständig abtrocknen, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.

Achtung: Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser. Andernfalls droht irreparabler Sachschaden.

- Sollten sich noch Haare in der Antriebswelle **4** befinden, reinigen Sie diese mit der Reinigungsbürste **9**.
- Wischen Sie das Gehäuse **5** mit einem trockenen Tuch ab.
- Zur Aufbewahrung des Produkts stecken Sie bitte stets die Schutzabdeckung **1** auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort auf.

● Fehler beheben

Fehler	Ursache	Lösung
Die Antriebswelle 4 bewegt sich sehr langsam.	Die Batterie 11 ist leer.	Tauschen Sie die Batterie 11 aus (siehe Abb. B).
	Die Antriebswelle 4 oder Schutzfolie 2 ist verstopft und sollte gereinigt werden.	Reinigen Sie die Antriebswelle 4 und Schutzfolie 2 vorsichtig unter fließendem Wasser. Verwenden Sie die beiliegende Reinigungsbürste 9 , falls sich Haare in der Antriebswelle 4 oder Schutzfolie 2 befinden sollten.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten oder das eingebaute Licht 6 funktioniert nicht.	Die Batterie 11 ist leer.	Tauschen Sie die Batterie 11 aus (siehe Abb. B).

● Zubehör/Ersatzteile bestellen

Folgende Zubehörteile/Ersatzteile können Sie online bestellen:

Scherkopf **3**

Gesichtshaarentferner CGH 1.5 B1

Website: www.optimex-shop.com

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

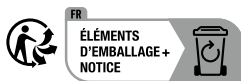


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und

Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 503727_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Produkt-Identifikation: "Cien BEAUTY" Gesichtshaarentferner
Modellnummer: HG12746A, HG12746B

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	02.07.2025	ppa. B. Maier	ppa. T. Leier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

Légende des pictogrammes utilisés	Page 57
--	---------

Introduction	Page 59
---------------------------	---------

Utilisation conforme	Page 59
----------------------------	---------

Descriptif des pièces	Page 60
-----------------------------	---------

Caractéristiques techniques.....	Page 60
----------------------------------	---------

Contenu de la livraison.....	Page 60
------------------------------	---------

Consignes de sécurité	Page 61
------------------------------------	---------

Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 63
--	---------

Avant la première utilisation	Page 67
--	---------

Insérer / remplacer la pile.....	Page 67
----------------------------------	---------

Mettre / retirer un embout.....	Page 68
---------------------------------	---------

Utilisation	Page 69
--------------------------	---------

Mise en marche / arrêt	Page 69
------------------------------	---------

Éliminer les poils du visage.....	Page 70
-----------------------------------	---------

Nettoyage, entretien, rangement	Page 70
--	---------

Dépannage	Page 72
------------------------	---------

Commander des accessoires / pièces de rechange	Page 73
Mise au rebut	Page 73
Garantie	Page 75
Faire valoir sa garantie	Page 79
Service après-vente	Page 80
Déclaration UE de conformité	Page 82

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
	Pile fournie
	Verrouillé/Déverrouillé
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer

Légende des pictogrammes utilisés



Ne pas ouvrir/démonter



Ne pas mélanger des types et des marques différents



Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves



Ne pas recharger



Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.



Ne pas court-circuiter



Insérer correctement

Rasoir pour visage

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement conçu pour éliminer les poils du visage. Le produit est uniquement destiné à un usage privé. Il n'est pas homologué pour une utilisation professionnelle. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Descriptif des pièces

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Cache de protection | 7 Interrupteur à coulisse |
| 2 Film de protection | 8 Couvercle du compartiment à pile |
| 3 Tête de rasage | 9 Brosse de nettoyage |
| 4 Arbre d'entraînement | 10 Compartiment à pile |
| 5 Boîtier | 11 Pile |
| 5a Anneau du boîtier | |
| 6 Éclairage intégré | |

● Caractéristiques techniques

Pile : 1,5V === pile (AA), (LR6)

Niveau de pression

acoustique : < 70 dB(A), K = 3 dB

● Contenu de la livraison

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 rasoir pour visage | 1 pile |
| 1 brosse de nettoyage | 1 notice d'utilisation |



Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- Les bornes de branchement ne doivent pas être court-circuitées.
- **PRUDENCE !** Ce produit n'est pas un jouet ! Gardez le produit hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou

de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- N'utilisez pas le produit si le moindre dommage est constaté. Vous risqueriez de vous blesser dans le cas contraire.
- Ne jamais exposer le produit à des températures élevées et à l'humidité, sous peine d'endommager le produit.
- Ne pas exposer le produit à des coups ou sollicitations important(e)s.

- En cas d'endommagements et pour toutes réparations ou autres problèmes, contactez un électricien.



AVERTISSEMENT ! Protéger l'appareil de l'humidité ! Ne jamais immerger le produit dans l'eau.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez

jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**
Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !

- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.
- Retirez les batteries usagées du produit et mettez-les au rebut en toute sécurité.



● Avant la première utilisation

Remarque : Veuillez retirer tous les matériaux d'emballage du produit.

● Insérer/remplacer la pile (voir ill. B)

- Éteignez tout d'abord le produit : placez pour ceci l'interrupteur à coulisse **7** vers le bas en position « I » (voir ill. A).
- Retirez tout le cache de protection **1** du boîtier **5**.

- Retournez le produit. Tenez le boîtier [5] verticalement et tournez le couvercle du compartiment à pile [8] dans le sens horaire jusqu'à ce que le repère « I » sur le couvercle du compartiment à pile [8] soit aligné avec le repère fléché (voir ill. B) sur l'anneau du boîtier [5a].
- Le cas échéant, retirez la pile usagée [11].
- Placez une pile neuve de type AA (LR6) dans le compartiment à pile [10] (voir ill. B).

Remarque : Veillez à ce que la polarité soit correcte. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à pile [10].

- Tenez l'anneau du boîtier [5a] verticalement et tournez le couvercle du compartiment à pile [8] dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le repère « I » sur le couvercle du compartiment à pile [8] soit aligné avec le repère à point (voir ill. B) sur l'anneau du boîtier [5a].

● Mettre/retirer un embout (voir ill. C)

- Retirez le cache de protection [1] en le retirant du boîtier [5].
- Tournez la tête de rasage [3] dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le point marqué ● sur la tête de rasage [3] soit aligné sur le marquage de déverrouillage ■ sur le côté supérieur du boîtier [5]. Détachez la tête de rasage [3] et retirez-la.

- Afin de fixer la tête de rasage [3], tournez la tête de rasage [3] dans le sens horaire jusqu'à ce que le point marqué ● sur la tête de rasage [3] soit aligné sur le marquage de verrouillage 🔒 sur le côté supérieur du boîtier [5].

● Utilisation

Remarque : Ne pas utiliser le produit si la tête de rasage [3] est déformée ou endommagée.

Remarque : Pour des raisons d'hygiène, le produit doit toujours être utilisé par une même personne.

- N'utilisez pas le produit sur une peau irritée.

● Mise en marche/arrêt

- Retirez le cache de protection [1] avant utilisation.
- Pour allumer le produit, placez l'interrupteur à coulisse [7] vers le haut en position « 0 ». L'éclairage intégré [6] s'allume.
- Pour éteindre le produit, placez l'interrupteur à coulisse [7] vers le bas en position « I ». L'éclairage intégré [6] s'éteint.

● Éliminer les poils du visage

- Placez la tête de rasage [3] sur le produit comme décrit au chapitre «Mettre/retirer un embout».
- Allumez le produit comme décrit au chapitre «Mise en marche/arrêt».
- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Veillez à ne pas exercer une pression trop importante lors de l'épilation. Utilisez le produit avec précaution et appliquez le film de protection [2] à plat et lentement sur la peau en exerçant une faible pression. Éliminer les poils du visage en exerçant des petits mouvements circulaires ou linéaires. Utilisez l'éclairage intégré [6] pour rendre visibles les poils fins.
- Après utilisation, éteignez le produit comme décrit au chapitre «Mise en marche/arrêt».

● Nettoyage, entretien, rangement

Remarque : Toujours éteindre le produit avant le nettoyage.

- N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif. Ceux-ci sont susceptibles d'endommager la surface du produit.

- Retirez la tête de rasage [3], comme illustré sur la ill. C, et nettoyez-la soigneusement à l'eau courante. Laissez ensuite sécher complètement la tête de rasage [3] avant de réutiliser le produit.

Attention : n'immergez jamais le produit dans l'eau. Dans le cas contraire, des dommages matériels irréparables peuvent apparaître.

- S'il devait rester des poils dans l'arbre d'entraînement [4], nettoyez-le avec la brosse de nettoyage [9].
- Essuyez le boîtier [5] avec un chiffon sec.
- Lors du rangement du produit, veillez à toujours emboîter son cache de protection [1].
- Gardez le produit dans un endroit frais et sec.

● Dépannage

Panne	Cause	Solution
L'arbre d'entraînement [4] se déplace très lentement.	La pile [11] est usagée. L'arbre d'entraînement [4] ou le film de protection [2] est engorgé et doit être nettoyé.	Remplacez la pile [11] (voir ill. B). Nettoyez avec précaution l'arbre d'entraînement [4] et le film de protection [2] à l'eau courante. Utilisez la brosse de nettoyage [9] jointe s'il devait rester des poils dans l'arbre d'entraînement [4] ou le film de protection [2].
Le produit refuse de s'allumer ou l'éclairage intégré [6] ne fonctionne pas.	La pile [11] est usagée.	Remplacez la pile [11] (voir ill. B).

● **Commander des accessoires/pièces de rechange**

Vous pouvez commander en ligne les accessoires/pièces de rechange suivants :

Tête de rasage 3

Rasoir pour visage CGH 1.5 B1

Site internet : www.optimex-shop.com

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER

(EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quartierdesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à votre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée

par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503727_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 503727_2504)

IAN : 503727_2504
Identification du produit : "Cien BEAUTY" RASOIR POUR VISAGE
Numéro de modèle : HG12746A, HG12746B

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

02.07.2025

Date


ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir


ppa. Dr. Thorsten Maier
Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen.. Pagina 85

Inleiding Pagina 87

Correct en doelmatig gebruik Pagina 87

Beschrijving van de onderdelen..... Pagina 88

Technische gegevens Pagina 88

Omvang van de levering..... Pagina 88

Veiligheidsinstructies Pagina 89

Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's Pagina 91

Voor het eerste gebruik Pagina 95

Batterij plaatsen / vervangen..... Pagina 95

Opzetstuk aanbrengen / verwijderen Pagina 96

Bediening Pagina 96

In- / uitschakelen Pagina 97

Gezichtshaar verwijderen Pagina 97

Reiniging, onderhoud, opbergen..... Pagina 98

Storingen verhelpen Pagina 99

Accessoires / onderdelen bestellen	Pagina 100
Afvoer	Pagina 100
Garantie	Pagina 102
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 104
Service	Pagina 104
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 106

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom/-spanning



Inclusief batterij



Vergrendeld/ontgrendeld



Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Veiligheidsinstructies
Instructies



Buiten het bereik van kinderen opbergen



Niet in het vuur gooien



Niet verkeerd plaatsen



Niet deformeren/beschadigen

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Niet openen/uit elkaar halen



Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken



Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken



Niet opladen



Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.



Niet kortsluiten



Op de juiste manier plaatsen

Gezichtshaarverwijderaar

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van menselijk gezichtshaar. Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik. Het is niet toegelaten voor commercieel gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- | | | | |
|----|------------------|----|-----------------------|
| 1 | Beschermkap | 6 | Ingebouwd licht |
| 2 | Beschermfolie | 7 | Schuifschakelaar |
| 3 | Scheerkop | 8 | Batterijvak-afdekking |
| 4 | Aandrijfas | 9 | Schoonmaakkwastje |
| 5 | Behuizing | 10 | Batterijvak |
| 5a | Ring (behuizing) | 11 | Batterij |

● Technische gegevens

Batterij: 1,5 V === batterij (AA), (LR6)

Geluidsdrukniveau

emissie: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Omvang van de levering

1 gezichtshaarverwijderaar

1 batterij

1 schoonmaakkwastje

1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!

- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- **PAS OP!** Dit product is geen kinderspeelgoed! Houd het product uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen de gevaren in de omgang met elektrische producten niet inschatten.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het

product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Gebruik het product niet als u beschadigingen constateert. Anders kunt u gewond raken.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen en vochtigheid omdat het product dan beschadigd kan raken.
- Stel het product niet bloot aan sterke stoten of belasting.
- Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen contact op met een elektricien.



WAARSCHUWING!

Bescherm het apparaat tegen vocht! Dompel het product nooit onder in water.



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



**DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOE-
NEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/

accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!

- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen uit het apparaat worden gehaald.
- Haal lege batterijen/accu's uit het product en voer ze veilig af.

 WAARSCHUWING! BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN! Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Direct een arts raadplegen.	
--	---

● Voor het eerste gebruik

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

● **Batterij plaatsen/vervangen (zie afb. B)**

- Schakel eerst het product uit: schuif daarvoor de schuifknop **7** naar beneden in de stand 'I' (zie afb. A).
- Haal de beschermkap **1** van de behuizing **5** af.
- Draai het product op de andere kant. Houd de behuizing **5** rechtop vast en draai het deksel van het batterijvak **8** met de klok mee tot de markering 'I' op het deksel van het batterijvak **8** tegenover de pijl (zie afb. B) op de ring **5a** van de behuizing staat.
- Verwijder eventueel de lege batterij **11**.
- Leg een nieuwe batterij van het type AA (LR6) in het batterijvak **10** (zie afb. B).

Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt in het batterijvak **10** aangegeven.

- Houd de ring van de behuizing **5a** rechtop vast en draai het deksel van het batterijvak **8** tegen de klok in tot de markering 'I' op het deksel van het batterijvak **8** tegenover de stip (zie afb. B) op de ring van de behuizing **5a** staat.

● **Opzetstuk aanbrengen/verwijderen (zie afb. C)**

- Verwijder de beschermkap [1] door deze van de behuizing [5] af te trekken.
- Draai de scheerkop [3] tegen de klok in tot de markering ● op de scheerkop [3] tegenover de ontgrendelingsmarkering ■ op de bovenkant van de behuizing [5] staat. Haal de scheerkop [3] los en verwijder deze.
- Om de scheerkop [3] te bevestigen, draait u de scheerkop [3] met de klok mee tot de markering ● op de scheerkop [3] tegenover de vergrendelingsmarkering ■ op de bovenkant van de behuizing [5] staat.

● **Bediening**

Opmerking: gebruik het product niet als de scheerkop [3] vervormd of beschadigd is.

Opmerking: om hygiënische redenen mag het product door slechts één persoon worden gebruikt.

- Gebruik het product niet op een geïrriteerde huid.

● In-/uitschakelen

- Verwijder voor gebruik de beschermkap [1].
- Om het product in te schakelen, schuift u de schuifknop [7] naar boven in stand '0'. Het ingebouwde lampje [6] licht op.
- Om het product uit te schakelen, schuift u de schuifknop [7] naar beneden in stand '1'. Het ingebouwde lampje [6] gaat uit.

● Gezichtshaar verwijderen

- Zet de scheerkop [3] op het product zoals beschreven bij het onderdeel 'Opzetstuk aanbrengen/verwijderen'.
- Schakel het product in zoals beschreven bij het onderdeel 'In-/uitschakelen'.
- **LET OP! LETSELGEVAAR!** Denk eraan dat u tijdens het verwijderen niet te veel druk uitoefent. Gebruik het product voorzichtig en geleid de beschermfolie [2] vlak en langzaam met slechts weinig druk over de huid. Verwijder het gezichtshaar met kleine cirkelvormige of rechte bewegingen. Gebruik het ingebouwde licht [6] om de fijne haartjes zichtbaar te maken.
- Schakel na gebruik het product uit zoals beschreven bij het onderdeel 'In-/uitschakelen'.

● Reiniging, onderhoud, opbergen

Opmerking: schakel het product voor het reinigen altijd uit.

- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Verwijder de scheerkop [3] zoals op afbeelding C wordt getoond en reinig het zorgvuldig onder stromend water. Laat de scheerkop [3] vervolgens volledig drogen voordat u het product weer gebruikt.

Let op: dompel het product nooit onder in water. Anders kan er onherstelbare schade ontstaan.

- Mochten er nog haartjes in de aandrijfas [4] zitten, maak deze dan met het schoonmaakkwastje [9] schoon.
- Veeg de behuizing [5] af met een droge doek.
- Zet altijd de beschermkap [1] erop wanneer u het product opbergt.
- Bewaar het product op een koele en droge plek.

● Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De aandrijfas 4 beweegt zeer langzaam.	De batterij 11 is leeg.	Vervang de batterij 11 (zie afb. B).
	De aandrijfas 4 of beschermfolie 2 is verstopt en moet worden gereinigd.	Reinig de aandrijfas 4 en beschermfolie 2 voorzichtig onder stromend water. Gebruik het meegeleverde schoonmaakkwastje 9 als er zich nog haartjes in de aandrijfas 4 of beschermfolie 2 bevinden.
Het product kan niet worden ingeschakeld of het ingebouwde licht 6 werkt niet.	De batterij 11 is leeg.	Vervang de batterij 11 (zie afb. B).

● Accessoires/onderdelen bestellen

U kunt de volgende accessoires/onderdelen online bestellen:

Scheerkop 3

Gezichtshaarverwijderaar CGH 1.5 B1

Website: www.optimex-shop.com

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie



FR

**ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE**



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/ accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503727_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Productidentificatie: "Cien BEAUTY" Gezichtshaarverwijderaar
Modelnummer: HG12746A, HG12746B

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

02.07.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 109
--	-------------------

Wstęp	Strona 111
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 111
Opis części	Strona 112
Dane techniczne	Strona 112
Zawartość	Strona 112

Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 113
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 115

Przed pierwszym użyciem	Strona 119
Wkładanie / wymiana baterii	Strona 119
Nakładanie / zdejmowanie nasadki	Strona 120

Obsługa	Strona 121
Włączanie / wyłączanie	Strona 121
Usuwanie włosów na twarzy	Strona 121

Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie	Strona 122
---	-------------------

Usuwanie usterek	Strona 123
-------------------------------	-------------------

Zamawianie akcesoriów/ części zamiennych	Strona 124
Utylizacja	Strona 125
Gwarancja	Strona 127
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej....	Strona 129
Serwis	Strona 130
Deklaracja zgodności UE	Strona 131

Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały/napięcie stałe



Wraz z baterią



Odblokowany/Zablokowany



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania



Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Nie wrzucać do ognia



Nie wkładać w niepoprawny sposób



Nie deformować/uszkadzać

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie otwierać/wyjmować



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie

Depilator do twarzy

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do usuwania włosów z twarzy. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku. Nie jest on dopuszczony do zastosowań profesjonalnych. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użycia.

● Opis części

- | | | | |
|----|-------------------|----|----------------------------|
| 1 | Ostona ochronna | 6 | Wbudowane światło |
| 2 | Folia ochronna | 7 | Przełącznik suwakowy |
| 3 | Głowica tnąca | 8 | Pokrywa komory baterii |
| 4 | Wałek napędu | 9 | Szczoteczka do czyszczenia |
| 5 | Obudowa | 10 | Komora baterii |
| 5a | Pierścień obudowy | 11 | Bateria |

● Dane techniczne

Bateria: 1,5V=== bateria (AA), (LR6)

Poziom ciśnienia

akustycznego emisji hałasu: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Zawartość

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1 depilator do twarzy | 1 bateria |
| 1 szczoteczka do czyszczenia | 1 instrukcja obsługi |



Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

- Nie można zwierzać zacisków przyłączeniowych.
- **OSTROŻNIE!** Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii

bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie używać produktu w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń. W innym razie można się zranić.
- Nie należy narażać produktu na działanie wysokich temperatur oraz wilgoci, w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.
- Nie narażać produktu na silne uderzenia lub obciążenia.
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń, konieczności naprawy lub innych problemów należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.



OSTRZEŻENIE!

Chronić urządzenie przed wilgocią! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie.



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Baterii jednorazowego użytku nie wolno

ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z

chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Baterie wielokrotnego użytku należy przed ładowaniem wyjąć z urządzenia.
- Wyczerpane baterie/akumulatory wyjąć z produktu i zutylizować je w bezpieczny sposób.



OSTRZEŻENIE!

BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.



● Przed pierwszym użyciem

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

● **Wkładanie/wymiana baterii (patrz rys. B)**

- Najpierw włączyć produkt: przesunąć przełącznik suwakowy [7] w dół na pozycję „I” (patrz rys. A).
- Zdjąć osłonę ochronną [1] z obudowy [5].
- Proszę obrócić produkt. Przytrzymać obudowę [5] pionowo i przekręcić pokrywę komory baterii [8] zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż znak „I” na pokrywie komory na baterie [8] zrówna się ze znakiem strzałki (patrz rys. B) na pierścieniu obudowy [5a].
- Ewentualnie wyjąć zużytą baterię [11].
- Włożyć nową baterię typu AA (LR6) do komory na baterie [10] (patrz rys. B).

Wskazówka: należy przy tym zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Jest ono oznaczone w komorze na baterie [10].

- Przytrzymać pierścień obudowy [5a] pionowo i obrócić pokrywę komory na baterie [8] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż oznaczenie „I” na pokrywie komory na baterie [8] zrówna się z oznaczeniem punktowym (patrz rys. B) na pierścieniu obudowy [5a].

● Nakładanie/zdejmowanie nasadki (patrz rys. C)

- Zdjąć osłonę ochronną [1], ściągając ją z obudowy [5].
- Przekręcić głowicę tnącą [3] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aż oznaczenie kropką ● na głowicy tnącej [3] będzie wyrównane do oznaczeniem odblokowania ■ w górnej części obudowy [5]. Poluzować głowicę tnącą [3] i zdjąć ją.
- Aby zamocować głowicę tnącą [3], przekręcić głowicę tnącą [3] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż oznaczenie kropką ● na głowicy tnącej [3] będzie wyrównane z oznaczeniem blokady ■ w górnej części obudowy [5].

● Obsługa

Wskazówka: Nie używać produktu, jeśli głowica tnąca [3] jest zdeformowana lub uszkodzona.

Wskazówka: Z powodu higieny produkt powinien być używany tylko przez jedną osobę.

- Nie używać produktu na podrażnionej skórze.

● Włączanie/wyłączanie

- Przed użyciem zdjąć osłonę ochronną [1].
- Aby włączyć produkt, przesunąć przełącznik suwakowy [7] w górę, do pozycji „0”. Wbudowane światło [6] zaczyna świecić.
- Aby wyłączyć produkt, przesunąć przełącznik suwakowy [7] w dół, do pozycji „I”. Wbudowane światło [6] gaśnie.

● Usuwanie włosów na twarzy

- Założyć głowicę tnącą [3] na produkt jak opisano w rozdziale „Nakładanie/zdejmowanie nasadki”.
- Włączyć produkt, jak jest to opisane w rozdziale „Włączanie/wyłączanie”.

- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU!** Zwrócić uwagę na to, aby podczas usuwania nie dociskać za mocno. Używać produktu ostrożnie i przesuwając folię ochronną [2] po skórze płasko i powoli tylko lekko dociskając. Usuwać włosy z twarzy małymi kolistymi lub prostymi ruchami. Użyć wbudowanego światła [6], aby zapewnić widoczność drobnych włosków.
- Po użyciu wyłączyć produkt, jak jest to opisane w rozdziale „Włączanie/wyłączanie”.

● **Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie**

Wskazówka: Zawsze wyłączać produkt przed czyszczeniem.

- Nie używać do czyszczenia środków do szorowania lub żrących substancji. Mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni produktu.
- Zdjąć głowicę tnącą [3] jak pokazano na rysunku C i dokładnie wycisnąć ją pod bieżącą wodą. Przed ponownym zastosowaniem produktu należy odczekać, aż głowica tnąca [3] całkowicie wyschnie.

Uwaga: nigdy nie zanurzać produktu w wodzie. W przeciwnym wypadku może dojść do powstania nieodwracalnych szkód materialnych.

- Jeżeli na wątku napędu [4] znajdują się jeszcze włosy, należy je usunąć za pomocą szczoteczki do czyszczenia [9].
- Obudowę [5] przetrzeć suchą szmatką.
- W celu przechowywania produktu zawsze nakładać osłonę ochronną [1].
- Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

● Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Wątek napędu [4] porusza się bardzo powoli.	Bateria [11] jest wyczerpana.	Wymienić baterię [11] (patrz rys. B).
	Wątek napędu [4] lub folia ochronna [2] są zapchane i należy je wyczyścić.	Wyczyścić wątek napędu [4] i folię ochronną [2] ostrożnie pod bieżącą wodą. Użyć dołączonej szczoteczki do czyszczenia [9], jeśli w wątku napędu [4] lub folii ochronnej [2] znajdują się włosy.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie chce się włączyć lub wbudowane światło 6 nie działa.	Bateria 11 jest wyczerpana.	Wymienić baterię 11 (patrz rys. B).

● **Zamawianie akcesoriów/ części zamiennych**

Następujące akcesoria/części zamienne można zamówić online:

Głowica tnąca 3

Depilator do twarzy CGH 1.5 B1

Strona internetowa: www.optimex-shop.com

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno,

zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec

sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 503727_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Nazwa produktu: "Cien BEAUTY" DEPILATOR DO TWARZY
Oznaczenie modelu: HG12746A, HG12746B

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsc

02.07.2025
Data


ppa. Jens Buchheim
Prokurent


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurent

Legenda použitých piktogramů	Strana 134
Úvod	Strana 136
Použití ke stanovenému účelu	Strana 136
Popis dílů	Strana 136
Technická data	Strana 137
Obsah dodávky	Strana 137
Bezpečnostní pokyny	Strana 138
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 140
Před prvním použitím	Strana 143
Vložení a výměna baterie	Strana 144
Nasazení a sejmutí nástavce	Strana 145
Obsluha	Strana 145
Zapínání a vypínání	Strana 146
Odstraňování vousů a chloupků z obličeje	Strana 146
Čištění, ošetřování, skladování	Strana 147
Odstranění poruch	Strana 148

Objednání příslušenství a náhradních dílů	Strana 149
Zlikvidování	Strana 149
Záruka	Strana 151
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 152
Servis.....	Strana 153
ES prohlášení o shodě	Strana 154

Legenda použitých piktogramů

	Stejnosměrný proud/stejnosměrné napětí
	Včetně baterie
	Zajištěno/odjištěno
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Uchovávat mimo dosah dětí
	Nevhazovat do ohně
	Vkládejte správným způsobem
	Nedeformovat/nepoškodzovat

Legenda použitých piktogramů



Neotevírat/nerozebírat



Nekombinujte různé typy a značky



Nekombinujte nové a použité baterie



Nenabíjejte



Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.



Nezkratovat



Pamatujte na správný způsob vložení

Odstraňovač chloupků na obličej

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pouze k odstraňování vousů a chloupků na obličej. Výrobek je určen jen k soukromému používání. Výrobek není schválen k použití pro výdělečnou činnost. Výrobce neručí za škody způsobené chybným použitím.

● Popis dílů

- 1** Ochranný kryt
- 2** Ochranná fólie

- 3** Holící hlava
- 4** Pohonná hřídel

5	Těleso	8	Kryt přihrádky na baterie
5a	Kroužek tělesa	9	Čisticí kartáček
6	Vestavěné světlo	10	Přihrádka na baterie
7	Posuvný spínač	11	Baterie

● Technická data

Baterie: 1,5V=== baterie (AA), (LR6)

Hladina emisí

akustického tlaku: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah dodávky

1 odstraňovač chloupků na obličej

1 baterie

1 čisticí kartáček

1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ
POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

- Připojovací svorky nesmíte zkratovat.
- **OPATRŇE!** Tento výrobek není hračka! Výrobek nepatří do dětských rukou. Děti neumějí rozpoznat nebezpečí při manipulaci s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti

si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

- Pokud zjistíte nějaká poškození, výrobek nepoužívejte. V opačném případě může dojít k poranění.
- Nikdy nevystavujte výrobek vysokým teplotám a vlhkosti, může se poškodit.
- Nevystavujte výrobek silným nárazům nebo namáhání.
- Při poškozeních, opravách nebo jiných problémech se obraťte na elektrotechnika.

⚠ VÝSTRAHA! Chraňte zařízení před vlhkostí!
Nikdy neponořujte výrobek do vody.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.

- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/ akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**



Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

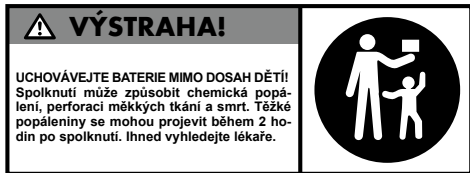
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou

uťerkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!

- Dobíjecí baterie se musí před nabíjením ze zařízení vyjmout.
- Vyjměte z výrobku vybité baterie/ akumulátory a bezpečně je zlikvidujte.



● Před prvním použitím

Upozornění: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

● Vložení a výměna baterie (viz obr. B)

- ❑ Nejprve výrobek vypněte: za tímto účelem zatlačte posuvný spínač [7] dolů do polohy „I“ (viz obr. A).
- ❑ Sejměte ochrannou krytku [1] z tělesa [5].
- ❑ Otočte výrobek na zadní stranu. Držte těleso [5] ve svislé poloze a otáčejte krytem příhrádky na baterie [8] ve směru chodu hodinových ručiček, až se značka „I“ na krytu příhrádky na baterie [8] zarovná se značkou šipky (viz obr. B) na kroužku tělesa [5a].
- ❑ V případě potřeby vyjměte vybitou baterii [11].
- ❑ Vložte novou baterii typu AA (LR6) do příhrádky na baterie [10] (viz obr. B).

Upozornění: Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena v příhrádce na baterie [10].

- ❑ Držte kroužek tělesa [5a] pevně ve svislé poloze a otáčejte krytem příhrádky na baterie [8] proti směru chodu hodinových ručiček, až se značka „I“ na krytu příhrádky na baterie [8] srovná s bodovou značkou (viz obr. B) na kroužku tělesa [5a].

● Nasazení a sejmutí nástavce (viz obr. C)

- Odstraňte ochrannou krytku [1] stažením z tělesa [5].
- Otočte holicí hlavu [3] proti směru hodinových ručiček tak, aby se vyznačený bod ● na holicí hlavě [3] překrýval s označením pro odjištění [2] na horní straně tělesa [5]. Uvolněte holicí hlavu [3] a sundejte ji.
- Pro upevnění holicí hlavy [3] otočte holicí hlavu [3] ve směru hodinových ručiček tak, aby se vyznačený bod ● na holicí hlavě [3] překrýval s označením pro zajištění [1] na horní straně tělesa [5].

● Obsluha

Upozornění: Výrobek s deformovanou nebo poškozenou holicí hlavou [3] nepoužívejte.

Upozornění: Z hygienických důvodů smí výrobek používat pouze jedna osoba.

- Nepoužívejte výrobek na podrážděné pokožce.

● Zapínání a vypínání

- Před použitím sejměte ochrannou krytku [1].
- Pro zapnutí výrobku zatlačte posuvný spínač [7] nahoru do polohy „0“. Rozsvítí se integrované světlo [6].
- Pro vypnutí výrobku zatlačte posuvný spínač [7] dolů do polohy „1“. Integrované světlo [6] zhasne.

● Odstraňování vousů a chloupků z obličeje

- Nasaďte na výrobek holicí hlavu [3] podle popisu v kapitole „Nasazení a sejmutí nástavce“.
- Zapněte výrobek podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání“.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Dávejte pozor, abyste během depilace příliš netlačili. Výrobek používejte opatrně a veďte ochrannou fólii [2] na pokožce na plocho a pomalu, mírným tlakem. Malými krouživými nebo rovnými pohyby odstraňujte chloupky na obličeji. Používejte vestavěné světlo [6], abyste lépe viděli jemnější chloupky.
- Po použití výrobek vypněte podle popisu v kapitole „Zapínání a vypínání“.

● Čištění, ošetřování, skladování

Upozornění: Před čištěním výrobek vždy vypněte.

- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí písky. Tyto prostředky by mohly poškodit povrch výrobku.
- Sejměte holicí hlavu [3] podle obrázku C a pečlivě ji vymyjte pod tekoucí vodou. Před dalším použitím výrobku nechte holicí hlavu [3] úplně vyschnout.

Pozor: Výrobek nikdy neponořujte do vody. V opačném případě hrozí neopravitelné poškození.

- Jestliže zůstanou chloupky na pohonném hřídeli [4], použijte na vyčištění čisticí kartáček [9].
- Těleso [5] otírejte suchým hadříkem.
- Před uložením výrobku vždy nasadte ochranný kryt [1].
- Uchovávejte výrobek na chladném a suchém místě.

● Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Pohonná hřídel [4] se pohybuje velmi pomalu.	Baterie [11] je vybitá.	Vyměňte baterii [11] (viz obr. B).
	Pohonná hřídel [4] nebo ochranná fólie [2] je ucpaná a musíte ji vyčistit.	Opatrně vyčistěte pohonnou hřídel [4] a ochrannou fólii [2] pod tekoucí vodou. Použijte přiložený čistící kartáček [9] v případě, že je pohonná hřídel [4] nebo ochranná fólie [2] zanesená chloupky.
Výrobek nelze zapnout nebo nefunguje vestavěné světlo [6].	Baterie [11] je vybitá.	Vyměňte baterii [11] (viz obr. B).

● Objednání příslušenství a náhradních dílů

Následující příslušenství a náhradní díly si můžete objednat online:

Holicí hlava 3

Odstraňovač chloupků na obličej CGH 1.5 B1

Webová stránka: www.optimex-shop.com

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci.

O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



**Ekologické škody v důsledku chybné
likvidace baterií/ akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 503727_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Identifikace produktu: "Cien BEAUTY" Odstraňovač chloupků na obličej
Číslo modelu: HG12746A, HG12746B

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

02.07.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

Legenda použitých piktogramov	Strana 157
--	-------------------

Úvod	Strana 159
-------------------	-------------------

Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 159
--	------------

Popis častí	Strana 160
-------------------	------------

Technické údaje	Strana 160
-----------------------	------------

Obsah dodávky	Strana 160
---------------------	------------

Bezpečnostné upozornenia	Strana 161
---------------------------------------	-------------------

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií	Strana 163
---	------------

Pred prvým použitím	Strana 167
----------------------------------	-------------------

Vkladanie / výmena batérie	Strana 167
----------------------------------	------------

Nasadenie / odstránenie nadstavca	Strana 168
---	------------

Obsluha	Strana 169
----------------------	-------------------

Za- / vypnutie	Strana 169
----------------------	------------

Odstránenie chlčpkov na tvári	Strana 169
-------------------------------------	------------

Čistenie, ošetrovanie, uschovanie	Strana 170
--	-------------------

Odstraňovanie porúch	Strana 171
-----------------------------------	-------------------

Objednávanie príslušenstva/ náhradných dielov	Strana	172
Likvidácia	Strana	172
Záruka	Strana	174
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	176
Servis.....	Strana	176
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	177

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/napätie
	Vrátane batérie
	Zamknuté/odomknuté
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Skladujte mimo dosahu detí
	Nehádzajte do ohňa
	Vkladajte správne
	Nedeformujte/nepoškodzuje

Legenda použitých piktogramov



Neotvárajte/nerozoberajte



Nekombinujte rôzny typy a značky



Nemiešajte nové a použité batérie



Nenabíjajte



Batérie uchovávajúte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.



Neskratujte



Skontrolujte správne vloženie

Epilátor na tvár

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený výlučne na odstraňovanie chlpkov na tvári. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie. Výrobok nie je schválený na komerčné účely. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

- | | | | |
|----|-------------------|----|----------------------------|
| 1 | Ochranný kryt | 6 | Zabudované svetlo |
| 2 | Ochranná fólia | 7 | Posuvný spínač |
| 3 | Strihacia hlavica | 8 | Kryt priečinka pre batérie |
| 4 | Hnací hriadeľ | 9 | Čistiaca kefka |
| 5 | Schránka | 10 | Priečinok pre batérie |
| 5a | Krúžok telesa | 11 | Batéria |

● Technické údaje

Batéria: 1,5V=== batéria (AA), (LR6)

Emisná hladina

akustického tlaku: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Obsah dodávky

1 epilátor na tvár

1 čistiaca kefka

1 batéria

1 prevádzkový návod



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- Pripojovacie svorky nesmiete skratovať.
- **OPATRNE!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečen-

stvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia. Inak by ste sa mohli poraniť.
- Výrobok nikdy nevystavujte vysokým teplotám a vlhkosti, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Výrobok nevystavujte silným nárazom ani silnej námahe.
- V prípade zistenia poškodení, potrebných opráv alebo iných problémov s prístrojom sa obráťte na elektrikára.



VAROVANIE!

Prístroj chráňte pred vlhkosťou!

Výrobok nikdy neponárajte do vody.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nena-

bíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/ akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polaritu (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložением očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Nabíjateľné batérie je pred nabíjaním nutné z prístroja vybrať.
- Vybité batérie/akumulátorové batérie vyberte z výrobku a bezpečne ich zlikvidujte.



VAROVANIE!

BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ!

Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforácie mäkkých častí tkaniva a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať v priebehu 2 hodín po prehltnutí. Ihneď vyhľadajte lekára.



● Pred prvým použitím

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

● Vkladanie/výmena batérie (pozri obr. B)

- Najprv vypnite výrobok: Urobíte tak posunutím posuvného spínača [7] nadol do pozície „I“ (pozri obr. A).
- Odstráňte ochranný kryt [1] z telesa [5].
- Otočte výrobok na zadnú stranu. Teleso [5] pevne pridržiavajte vo zvislej polohe a otáčajte krytom priečinka na batérie [8] v smere hodinových ručičiek, kým sa značka „I“ na kryte priečinka na batérie [8] nezarovná so značkou šípky (pozri obr. B) na krúžku telesa [5a].
- V prípade potreby vyberte vybitú batériu [11].
- Do priečinka na batérie [10] vložte novú batériu typu AA (LR6) (pozri obr. B).

Upozornenie: Dbajte pritom na správnu polaritu. Tá je znázornená v priečinku na batérie [10].

- Krúžok telesa [5a] pevne pridržiavajte vo zvislej polohe a otáčajte krytom priečinka na batérie [8] proti smeru hodinových ručičiek, kým sa značka „I“ na kryte priečinka na batérie [8] nezarovná s bodovou značkou (pozri obr. B) na krúžku telesa [5a].

● Nasadenie/odstránenie nadstavca (pozri obr. C)

- Odstráňte ochranný kryt [1] tak, že ho stiahnete z telesa [5].
- Strihaciu hlavicu [3] otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa bodová značka ● na strihacej hlavici [3] nezarovná s odblokovacou značkou  na hornej strane schránky [5]. Uvoľnite strihaciu hlavicu [3] a vyberte ju.
- Za účelom upevnenia strihacej hlavice [3] otáčajte strihaciu hlavicu [3] v smere hodinových ručičiek, kým sa bodová značka ● na strihacej hlavici [3] nezarovná s odblokovacou značkou  na hornej strane schránky [5].

● **Obsluha**

Poznámka: Výrobok nepoužívajte, ak je strihacia hlavica [3] zdeformovaná alebo poškodená.

Poznámka: Z hygienických dôvodov by mala výrobok používať vždy iba jedna osoba.

- Nepoužívajte výrobok na podráždenej pokožke.

● **Za-/vypnutie**

- Pred používaním odstráňte ochranný kryt [1].
- Na zapnutie výrobku posuňte posuvný spínač [7] smerom nahor do pozície „0“. Rozsvieti sa zabudované svetlo [6].
- Na vypnutie výrobku posuňte posuvný spínač [7] smerom nadol do pozície „I“. Zabudované svetlo [6] zhasne.

● **Odstránenie chlpkov na tvári**

- Nasadíte strihaciu hlavicu [3] na výrobok ako je popísané v kapitole „Nasadenie /odstránenie nástavca“.
- Zapnite výrobok ako je popísané v kapitole „Za-/vypínanie“.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Dávajte pozor, aby ste pri odstraňovaní nevyvíjali príliš veľký tlak. Výrobok používajte opatrne a ochrannú fóliu [2] ved'te cez pokožku rovnomerne a pomaly, len s malým tlakom. Na odstránenie chl'pkov na tvári vykonávajte malé krúživé alebo rovné pohyby. Na zviditeľnenie jemných chl'pkov použite zabudované svetlo [6].
- Po použití vypnite výrobok ako je popísané v kapitole „Za-/vypínanie“.

● **Čistenie, ošetrovanie, uschovanie**

Poznámka: Výrobok pred čistením vždy vypnite.

- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- Odstráňte strihaciu hlavicu [3] ako je zobrazené na obrázku C a dôkladne ju vyčistite pod tečúcou vodou. Strhaciu hlavicu [3] následne nechajte celkom vyschnúť, skôr ako výrobok opäť použijete.

Pozor: Výrobok nikdy neponárajte pod vodu. Inak hrozí nebezpečenstvo vzniku neopraviteľnej vecnej škody.

- Ak sa ešte v hnacom hriadelí [4] nachádzajú chl'pky, vyčistite ho čistiacou kefkou [9].

- Schránku [5] čistíte iba suchou handričkou.
- Pre uskladnenie výrobku naň prosím vždy nasadíte ochranný kryt [1].
- Výrobok uschovajte na chladnom a suchom mieste.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Hnací hriadeľ [4] sa pohybuje veľmi pomaly.	Batéria [11] je vybitá.	Vymeňte batériu [11] (pozri obr. B).
	Hnací hriadeľ [4] alebo ochranná fólia [2] sú zanesené a mali by sa vyčistiť.	Opatrne očistite hnací hriadeľ [4] a ochrannú fóliu [2] pod tečúcou vodou. Ak sú na hnacom hriadeli [4] alebo ochrannej fólii [2] chĺpky, použite priloženú čistiacu kefkú [9].
Výrobok sa nedá zapnúť alebo zabudované svetlo [6] nefunguje.	Batéria [11] je vybitá.	Vymeňte batériu [11] (pozri obr. B).

● Objednávanie príslušenstva/náhradných dielov

Nasledujúce príslušenstvo/náhradné diely si môžete objednať online:

Strihacia hlavica 3

Epilátor na tvár CGH 1.5 B1

Webová stránka: www.optimex-shop.com

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTÈRE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 503727_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Identifikácia produktu: "Clen BEAUTY" EPILÁTOR NA TVÁR
Číslo modelu: HG12746A, HG12746B

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

02.07.2025

Dátum


ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados	Página	180
Introducción	Página	182
Especificaciones de uso	Página	182
Descripción de los componentes	Página	183
Características técnicas	Página	183
Volumen de suministro	Página	183
Indicaciones de seguridad	Página	184
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página	186
Antes del primer uso	Página	190
Colocar/cambiar la pila	Página	190
Colocar/quitar el cabezal	Página	191
Manejo	Página	192
Encendido/apagado	Página	192
Eliminar el vello facial	Página	192
Limpieza, cuidados y conservación	Página	193
Solucionar problemas	Página	194

Pedir accesorios / piezas de repuesto	Página	195
Eliminación	Página	195
Garantía	Página	197
Tramitación de la garantía	Página	199
Asistencia.....	Página	200
Declaración UE de conformidad	Página	201

Leyenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
	Batería incluida
	Bloqueado/Desbloqueado
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños
	No arrojar al fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar

Legenda de pictogramas utilizados



No abrir/desmontar



No mezclar tipos y marcas diferentes



No mezclar pilas nuevas y usadas



No cargar



Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.



No cortocircuitar



Colocar correctamente

Depiladora de vello facial

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está previsto únicamente para eliminar el vello facial. El producto ha sido diseñado únicamente para uso privado. No es apto para el uso con fines comerciales. El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado.

● Descripción de los componentes

- | | | | |
|----|------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Cubierta de protección | 7 | Interruptor deslizante |
| 2 | Lámina protectora | 8 | Tapa del compartimento de las pilas |
| 3 | Cabezal de afeitado | 9 | Cepillo de limpieza |
| 4 | Eje motriz | 10 | Compartimento de las pilas |
| 5 | Carcasa | 11 | Pila |
| 5a | Anillo de la carcasa | | |
| 6 | Luz integrada | | |

● Características técnicas

Pila: 1,5 V === pila (AA), (LR6)

Nivel de presión

acústica: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Volumen de suministro

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1 depiladora de vello facial | 1 pila |
| 1 cepillo de limpieza | 1 manual de instrucciones |



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Los bornes de conexión no deben ponerse en cortocircuito.
- **¡PRECAUCIÓN!** ¡Este producto no es ningún juguete! Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o

que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- No utilice el producto si detecta algún tipo de daño. De lo contrario, podría lesionarse.
- No exponga el producto a temperaturas elevadas ni a la humedad, ya que el producto puede sufrir daños.
- No propine fuertes golpes al producto ni lo someta a grandes esfuerzos mecánicos.

- En caso de daños, reparaciones u otro tipo de problemas, diríjase a un técnico electricista.



¡ADVERTENCIA! ¡Proteja el aparato de la humedad! Nunca sumerja el producto en el agua.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga

las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con

el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



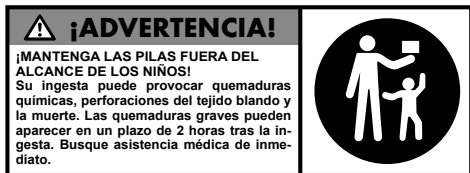
¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!

Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Las pilas recargables deben retirarse del aparato antes de cargarlas.
- Retire las pilas/baterías gastadas del producto y deséchelas de forma segura.



● **Antes del primer uso**

Nota: retire completamente el material de embalaje del producto.

● **Colocar/cambiar la pila (ver fig. B)**

- Primero, apague el producto: desplace para ello el interruptor deslizante [7] hacia abajo a la posición «I» (ver fig. A).
- Retire la cubierta de protección [1] de la carcasa [5].
- Dele la vuelta al producto. Sujete firmemente la carcasa [5] verticalmente y gire la tapa del compartimento de las pilas [8] en el sentido de las agujas del reloj hasta que la marca «I» en la tapa del compartimento de las pilas [8] esté alineada con la marca de flecha (ver fig. B) en el anillo de la carcasa [5a].
- Si procede, retire la pila gastada [11].

- Coloque una pila nueva de tipo AA (LR6) en el compartimento de las pilas [10] (ver fig. B).

Nota: Tenga en cuenta la polaridad correcta. Esta se indica en el compartimento de las pilas [10].

- Sujete firmemente el anillo de la carcasa [5a] verticalmente y gire la tapa del compartimento de las pilas [8] en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la marca «I» en la tapa del compartimento de las pilas [8] esté alineada con la marca de punto (ver fig. B) en el anillo de la carcasa [5a].

● Colocar/quitar el cabezal (ver fig. C)

- Retire la cubierta de protección [1] extrayéndola de la carcasa [5].
- Gire el cabezal de afeitado [3] en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la marca de punto ● sobre el cabezal de afeitado [3] esté alineada con la marca de desbloqueo 🔓 en la parte superior de la carcasa [5]. Suelte el cabezal de afeitado [3] y retírelo.
- Para fijar el cabezal de afeitado [3], gire el cabezal de afeitado [3] en el sentido de las agujas del reloj hasta que la marca de punto ● en el cabezal de afeitado [3] esté alineada con la marca de bloqueo 🔒 en la parte superior de la carcasa [5].

● Manejo

Nota: No utilice el producto si el cabezal de afeitado [3] está deformado o dañado.

Nota: Por motivos higiénicos, el producto debe utilizarlo siempre una única persona.

- No utilice el producto sobre piel irritada.

● Encendido/apagado

- Retire la cubierta de protección [1] antes del uso.
- Para apagar el producto, desplace el interruptor deslizante [7] hacia arriba a la posición «0». La luz integrada [6] se iluminará.
- Para apagar el producto, desplace el interruptor deslizante [7] hacia abajo a la posición «I». La luz integrada [6] se apaga.

● Eliminar el vello facial

- Coloque el cabezal de afeitado [3] en el producto tal como se describe en el capítulo «Colocar/quitar el cabezal».
- Encienda el producto tal como se describe en el capítulo «Encendido/apagado».

- **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese durante el afeitado de no aplicar demasiada presión. Utilice el producto con cuidado y mueva la lámina protectora [2] plana y lentamente con poca presión sobre la piel. Retire con pequeños movimientos circulares o rectos el vello facial. Utilice la luz integrada [6] para hacer visible el vello más fino.
- Apague el producto después de su uso tal como se describe en el capítulo «Encendido/apagado».

● **Limpieza, cuidados y conservación**

Nota: Apague el producto antes de limpiarlo.

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos. Estos podrían dañar la superficie del producto.
- Retire el cabezal de afeitado [3] como se muestra en la figura C y límpielo cuidadosamente bajo un chorro de agua. A continuación, deje secar totalmente el cabezal de afeitado [3] antes de volver a utilizar el producto.

Atención: Nunca sumerja el producto en agua. De lo contrario puede sufrir daños irreparables.

- Si aún quedan vellos en el eje motriz [4], retírelos con el cepillo de limpieza [9].
- Limpie la carcasa [5] con un paño seco.
- Guarde el producto siempre dentro de la cubierta de protección [1].
- Conserve el producto en un lugar fresco y seco.

● Solucionar problemas

Problema	Causa	Solución
El eje motriz [4] se mueve muy lentamente.	La pila [11] está gastada.	Sustituya la pila [11] (ver fig. B).
	El eje motriz [4] o la lámina protectora [2] está atascado y debe limpiarse.	Limpie el eje motriz [4] y la lámina protectora [2] cuidadosamente bajo un chorro de agua. Utilice el cepillo de limpieza [9] incluido si quedase vello en el eje motriz [4] o la lámina protectora [2].

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende o la luz integrada [6] no funciona.	La pila [11] está gastada.	Sustituya la pila [11] (ver fig. B).

● Pedir accesorios/piezas de repuesto

Puede pedir los siguientes accesorios/piezas de repuesto en línea:

Cabezal de afeitado [3]

Depiladora de vello facial CGH 1.5 B1

Página web: www.optimex-shop.com

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para

un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto.

Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503727_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Identificación del producto: "Cien BEAUTY" Depiladora de vello facial
Número de modelo: HG12746A, HG12746B

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

02.07.2025

Fecha

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Procurador

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurador

Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 204
---	-----------------

Indledning	Side 206
Formålsbestemt anvendelse	Side 206
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 207
Tekniske data.....	Side 207
Leverede dele.....	Side 207

Sikkerhedsanvisninger	Side 208
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 210

Inden første anvendelse.....	Side 213
Isætning / udskiftning af batteri	Side 213
Påsætning / fjernelse af opsats.....	Side 214

Betjening.....	Side 214
Tænd / sluk	Side 215
Fjerning af ansigtshår.....	Side 215

Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring	Side 216
---	-----------------

Rettelse af fejl.....	Side 217
------------------------------	-----------------

Bestilling af reservedele / tilbehør	Side	218
Bortskaffelse	Side	218
Garanti	Side	220
Afvikling af garantisager	Side	221
Service	Side	222
EU-overensstemmelseserklæring	Side	223

Forklaring af de anvendte piktogrammer



Jævnstrøm/-spænding



Inklusive batteri



Låst/oplåst



CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger



Opbevares uden for børns rækkevidde



Må ikke kastes ind i ild



Må ikke isættes forkert

Forklaring af de anvendte piktogrammer



Må ikke deformeres/beskadiges



Må ikke åbnes/skilles ad



Brug ikke forskellige typer og mærker sammen



Brug ikke nye og brugte batterier sammen



Må ikke oplades



Hold batterierne på afstand af vand og for meget fugt.



Må ikke kortsluttes



Vær opmærksom på korrekt isætning

Hårfjerner til ansigtet

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videgiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til fjernelse af ansigtshår. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke godkendt til erhvervsmæssige formål. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

1	Beskyttelsesafdækning	6	Indbygget lys
2	Beskyttelsesfolie	7	Skydekontakt
3	Barberhoved	8	Batterirumsafdækning
4	Drivaksel	9	Rengøringsbørste
5	Kabinet	10	Batterirum
5a	Kabinetring	11	Batteri

● Tekniske data

Batteri: 1,5 V=== batteri (AA), (LR6)

Emissionslydtryksniveau: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Leverede dele

1 hårfjerner til ansigtet	1 batteri
1 rengøringsbørste	1 betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER
OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- **FORSIGTIG!** Dette produkt er ikke et børnelegetøj! Hold produktet på afstand af børn. Børn kan ikke identificere de farer, der opstår ved omgang med elektriske produkter.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan produktet anvendes på en sikker måde og har forstået, hvilke

farer der udgår fra produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogen som helst form for skader. Ellers er der fare for kvæstelser.
- Udsæt aldrig produktet for høje temperaturer og fugt, da produktet kan tage skade herved.
- Udsæt ikke produktet for kraftige stød eller alvorlige belastninger.
- Kontakt en el-specialtist ved beskadigelser, reparationer eller andre problemer med produktet.



ADVARSEL!

Beskyt apparatet mod fugt! Sænk aldrig produktet ned i vand.



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!

- Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.

- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Genopladelige batterier skal tages ud af apparatet, før de oplades.
- Tag tomme batterier/genopladelige batterier ud af produktet, og bortskaf dem korrekt.



ADVARSEL!

OPBEVAR BATTERIER UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter slugningen. Opsøg straks en læge.



● Inden første anvendelse

Bemærk: Fjern alt emballagemateriale fra produktet.

● **Isætning/udskiftning af batteri (se afbildning B)**

- ❑ Sluk for produktet ved at skubbe skydekontakten [7] nedad i positionen "I" (se afbildning A).
- ❑ Fjern beskyttelsesafdækningen [1] fra kabinettet [5].
- ❑ Vend produktet. Hold kabinettet [5] lodret og drej batterirumsafdækningen [8] med uret indtil markeringen "I" på batterirumsafdækningen [8] er justeret på pilemarkeringen (se afbildning B) på kabinetringen [5a].
- ❑ Fjern i givet fald det brugte batteri [11].
- ❑ Isæt det nye batteri af typen AA (LR6) i batterirummet [10] (se afbildning B).

Bemærk: Vær opmærksom på den korrekte polaritet. Polariteten er angivet i batterirummet .

- Hold kabinetringen  lodret og drej batterirumsafdækningen  mod uret indtil markeringen "I" på batterirumsafdækningen  er justeret på punktmarkeringen (se afbildning B) på kabinetringen .

● Påsætning / fjernelse af opsats (se afbildning C)

- Fjern beskyttelsesafdækningen  ved at trække den fra kabinettet .
- Drej barberhovedet  mod uret, indtil punktmarkeringen ● på barberhovedet  er justeret i forhold til oplåsningsmarkeringen  på oversiden af kabinettet . Løsn barberhovedet  og fjern den.
- For at fastgøre barberhovedet , skal du deje barberhovedet  med uret, indtil punktmarkeringen ● på barberhovedet  er justeret i forhold til låsemarkeringen  på oversiden af kabinettet .

● Betjening

Bemærk: Anvend ikke produktet, hvis barberhovedet  er deformeret eller beskadiget.

Bemærk: Af hygiejniske årsager bør produktet kun anvendes af én person.

- Anvend ikke produktet på irriteret hud.

● Tænd/sluk

- Fjern beskyttelsesafdækningen [1] før brug.
- Skyd skydekontakten [7] opad i position "0" for at tænde produktet.
Det indbyggede lys [6] tændes.
- Skyd skydekontakten [7] nedad i position "I" for at slukke produktet.
Det indbyggede lys [6] slukkes.

● Fjerning af ansigtshår

- Sæt barberhovedet [3] på produktet som beskrevet i kapitlet "Påsætning/fjernelse af opsats".
- Tænd for produktet som beskrevet i kapitlet "Tænd/sluk".
- **OBS! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Vær opmærksom på, at du under fjernelsen af ansigtshåret ikke trykker for hårdt. Brug produktet forsigtigt og før beskyttelsesfolien [2] fladt og langsomt med et minimal tryk over huden. Med små cirkelformede eller lige bevægelser fjerner du ansigtshårene. Brug det indbyggede lys [6], for at gøre de små hår synlige.
- Sluk for produktet efter brug som beskrevet i kapitlet "Tænd/sluk".

● Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring

Bemærk: Sluk altid for produktet inden rengøringen.

- Anvend ingen ætsende eller skurende rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktets overflade.
- Fjern barberhovedet **3** som vist i afbildning C og rengør den grundigt under rindende vand. Lad efterfølgende barberhovedet **3** tørre helt, før du igen anvender produktet.

Obs: Sænk aldrig produktet ned i vand. Du risikerer, at det beskadiges i en sådan grad, at det ikke kan repareres igen.

- Hvis der stadig sidder hår i drivakslen **4**, rengøres de med rengøringsbørsten **9**.
- Rengør kabinettet **5** med en tør klud.
- Sæt altid beskyttelsesafdækningen **1** på, når produktet skal opbevares.
- Opbevar produktet på et køligt og tørt sted.

● Rettelse af fejl

Fejl	Årsag	Løsning
Drivakslen [4] bevæger sig meget langsomt.	Batteriet [11] er tomt.	Skift batteriet [11] (se afbildning B).
	Drivakslen [4] eller beskyttelsesfolien [2] er tilstoppede og bør rengøres.	Rengør drivakslen [4] og beskyttelsesfolien [2] forsigtigt under rindende vand. Brug den vedlagte rengøringsbørste [9], hvis der er hår i drivakslen [4] eller beskyttelsesfolien [2].
Produktet kan ikke tændes, eller det indbyggede lys [6] fungerer ikke.	Batteriet [11] er tomt.	Skift batteriet [11] (se afbildning B).

● Bestilling af reservedele/tilbehør

Du kan bestille reservedele/tilbehør online:

Barberhoved 3

Hårfjerner til ansigtet CGH 1.5 B1

Hjemmeside: www.optimex-shop.com

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lov-mæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 503727_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Produktidentifikation: "Cien BEAUTY" HÅRFJERNER TIL ANSIGTET
Modelnummer: HG12746A, HG12746B

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændeheber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikanterens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

02.07.2025

Dato

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

ppa. Dr. Thelsten Maier

Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	226
Introduzione	Pagina	228
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	228
Descrizione dei componenti	Pagina	229
Specifiche tecniche	Pagina	229
Contenuto della confezione	Pagina	229
Avvertenze per la sicurezza	Pagina	230
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori	Pagina	232
Prima del primo utilizzo	Pagina	236
Inserimento / sostituzione della batteria	Pagina	236
Applicazione / rimozione della testina	Pagina	237
Utilizzo	Pagina	237
Accensione / spegnimento	Pagina	238
Rimuovere la peluria del viso	Pagina	238
Pulizia, cura e conservazione	Pagina	239
Risoluzione degli errori	Pagina	240

Accessori / pezzi di ricambio	Pagina	241
Smaltimento	Pagina	241
Garanzia	Pagina	243
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	245
Assistenza	Pagina	246
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	247

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Tensione/corrente continua



Batteria inclusa



Bloccato/sbloccato



Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.



Avvertenze per la sicurezza
Istruzioni per l'uso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non gettare nel fuoco



Non inserire scorrettamente



Non deformare/danneggiare

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Non aprire/smontare



Non mescolare tipi e marche diverse di batterie



Non mescolare le batterie nuove con quelle usate



Non ricaricare



Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.



Non cortocircuitare



Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Depilatore per viso

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'eliminazione della peluria del viso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato. Esso non è destinato a un uso commerciale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme.

● Descrizione dei componenti

1	Copertura di protezione	6	Luce integrata
2	Pellicola di protezione	7	Interruttore a scorrimento
3	Testina di taglio	8	Coperchio del vano batterie
4	Albero di trasmissione	9	Spazzola per la pulizia
5	Alloggiamento	10	Vano batterie
5a	Anello dell'alloggiamento	11	Batteria

● Specifiche tecniche

Batteria: batteria 1,5V=== (AA), (LR6)

Livello di pressione sonora: < 70 dB(A), K = 3 dB

● Contenuto della confezione

1 depilatore per viso	1 batteria
1 spazzola per la pulizia	1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- **CAUTELA!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. I bambini non possono riconoscere i pericoli legati all'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, se sorvegliati o

istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti. Ciò potrebbe essere causa di infortunio.
- Non esporre mai il prodotto ad alte temperature o a umidità, in quanto esso potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre il prodotto a urti o a sollecitazioni forti.
- In caso di danneggiamenti, di necessità di riparazione o di altri problemi, rivolgersi a un elettricista qualificato.

**ATTENZIONE!**

Proteggere l'apparecchio dall'umidità! Non immergere mai il prodotto in acqua.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori!
Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Batterie e accumulatori danneggiati o che

presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!

- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo prima di essere ricaricate.
- Rimuovere gli accumulatori/batterie esausti/e dal dispositivo e smaltirle in sicurezza.

⚠ AVVERTENZA! CONSERVARE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono manifestarsi entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.	
---	---

● Prima del primo utilizzo

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

● Inserimento/sostituzione della batteria (vedi Fig. B)

- ❑ Spegnere innanzitutto il prodotto portando l'interruttore a scorrimento **7** verso il basso in posizione "I" (vedi Fig. A).
- ❑ Rimuovere la copertura di protezione **1** dall'alloggiamento **5**.
- ❑ Capovolgere il prodotto. Tenere saldamente l'alloggiamento **5** in posizione verticale e ruotare il coperchio del vano batterie **8** in senso orario fino a quando il contrassegno "I" sul coperchio del vano batterie **8** non risulta allineato alla freccia (vedi Fig. B) nell'anello dell'alloggiamento **5a**.
- ❑ Estrarre eventualmente la batteria esaurita **11**.
- ❑ Inserire una nuova batteria tipo AA (LR6) nel vano batterie **10** (vedi Fig. B).

Nota: rispettare la corretta polarità. Questa è indicata nel vano batterie **10**.
- ❑ Tenere saldamente l'anello dell'alloggiamento **5a** in posizione verticale e ruotare il coperchio del vano batterie **8** in senso antiorario fino a

quando il contrassegno "I" sul coperchio del vano batterie [8] non risulta allineato con la freccia (vedi Fig. B) sull'anello dell'alloggiamento [5a].

● Applicazione/rimozione della testina (vedi Fig. C)

- Rimuovere la copertura di protezione [1] staccandola dall'alloggiamento [5].
- Ruotare la testina di taglio [3] in senso antiorario fino a che il contrassegno ● sulla testina di taglio [3] non risulta allineato al contrassegno di sblocco [2] sul lato superiore dell'alloggiamento [5]. Allentare la testina di taglio [3] e rimuoverla.
- Per fissare la testina di taglio [3] ruotare la testina di taglio [3] in senso orario fino a che il contrassegno ● sulla testina di taglio [3] non risulta disallineato rispetto al contrassegno di sblocco [2] sul lato superiore dell'alloggiamento [5].

● Utilizzo

Nota: non utilizzare il prodotto se la testina di taglio [3] è deformata o danneggiata.

Nota: per motivi igienici il prodotto dovrebbe essere utilizzato sempre e solo da una persona.

- Non utilizzare il prodotto sulla pelle irritata.

● Accensione/spegnimento

- Rimuovere la copertura di protezione [1] prima dell'utilizzo.
- Per accendere il prodotto, far scorrere l'interruttore a scorrimento [7] verso l'alto in posizione "0". La luce integrata si illumina [6].
- Per spegnere il prodotto, far scorrere l'interruttore a scorrimento [7] verso il basso in posizione "I". La luce integrata [6] si spegne.

● Rimuovere la peluria del viso

- Applicare la testina di taglio [3] come descritto nel capitolo "Applicazione/rimozione della testina di taglio".
- Accendere il prodotto come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento".
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Tenere presente che durante l'utilizzo non si deve esercitare troppa pressione. Utilizzare il prodotto con cautela e passare la pellicola di protezione [2] in modo aderente e lento esercitando solo una leggera pressione sulla pelle. Con piccoli

movimenti circolari o dritti rimuovere la peluria del viso. Utilizzare la luce integrata **[6]** per rendere visibili i peli più sottili.

- Spegnerne il prodotto dopo l'uso come descritto nel capitolo "Accensione/spegnimento".

● Pulizia, cura e conservazione

Nota: spegnere sempre il prodotto prima di procedere alla sua pulizia.

- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.
- Rimuovere la testina di taglio **[3]** come mostrato nella figura C e lavarla con cura sotto l'acqua corrente. Lasciare asciugare completamente la testina di taglio **[3]** prima di riutilizzare il prodotto.

Attenzione: non immergere mai il prodotto in acqua. In caso contrario, esso potrebbe venire danneggiato irreparabilmente.

- Se nell'albero di trasmissione **[4]** vi dovessero essere ancora dei peli, rimuoverli con la spazzola di pulizia **[9]**.
- Pulire l'alloggiamento **[5]** con un panno asciutto.
- Quando si conserva il prodotto, apporre sempre la copertura di protezione **[1]**.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

● Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Soluzione
L'albero di trasmissione [4] si muove molto lentamente.	La batteria [11] è scarica.	Sostituire la batteria [11] (vedi Fig. B).
	L'albero di trasmissione [4] o la pellicola di protezione [2] sono intasati e devono essere puliti.	Pulire accuratamente l'albero di trasmissione [4] e la pellicola di protezione [2] sotto l'acqua corrente. Utilizzare la spazzola per la pulizia [9] in dotazione se ci sono peli nell'albero di trasmissione [4] o nella pellicola di protezione [2].
Il prodotto non si accende o la luce integrata [6] non funziona.	La batteria [11] è scarica.	Sostituire la batteria [11] (vedi Fig. B).

● Accessori/pezzi di ricambio

I seguenti accessori/pezzi di ricambio possono essere ordinati online:

Testina di taglio 3

Depilatore viso CGH 1.5 B1

Sito web: www.optimex-shop.com

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTÈRE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/ gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino

originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che

si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503727_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.mt



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Identificazione del prodotto: "Cien BEAUTY" EPILATORE VISO
Numero di modello: HG12746A, HG12746B

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm
Luogo

02.07.2025
Data

ppa. J. Buchheim
Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Th. Maier
Firmatario autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	250
Bevezető	Oldal	252
Rendeltetésszerű használat	Oldal	252
Alkatrészleírás	Oldal	253
Műszaki adatok	Oldal	253
A csomag tartalma.....	Oldal	253
Biztonsági tudnivalók	Oldal	254
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal	256
Első használat előtt	Oldal	259
Az elem behelyezése / cseréje.....	Oldal	259
Fej felhelyezése / eltávolítása.....	Oldal	260
Üzemeltetés	Oldal	261
Be- / kikapcsolás.....	Oldal	261
Arcszőrzet eltávolítás.....	Oldal	262
Tisztítás, ápolás, tárolás	Oldal	262
Hibaelhárítás	Oldal	263

Tartozékok / pótalkatrészek rendelése	Oldal	264
Mentesítés	Oldal	265
Garancia	Oldal	267
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	268
Szerviz	Oldal	269
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	270

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Egyenáram/-feszültség
	Elem mellékelve
	Zárva/nyitva
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó!
	Ne dobja tűzbe!
	Ne helyezze be helytelenül!
	Ne deformálja/rongálja meg!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ne nyissa fel/szerelje szét!



Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!



Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!



Ne töltsen!



Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!



Ne zárja rövidre!



Ügyeljen a helyes behelyezésre!

Arcszőrzet eltávolító

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállaltunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárólag arcszőrzet eltávolítására szolgál. A termék kizárólag magánhasználatra készült. Nem alkalmas közületi felhasználásra. A gyártó nem felel a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● Alkatrészleírás

1	védőborítás	6	beépített fény
2	védőfólia	7	tolókapcsoló
3	borotvafej	8	elemrekesz-fedél
4	hajtótengely	9	tisztítókefe
5	burkolat	10	elemrekesz
5a	gyűrű	11	elem

● Műszaki adatok

Elem: 1,5V=== elem (AA), (LR6)

Kibocsátott
hangnyomásszint: < 70 dB(A), K = 3 dB

● A csomag tartalma

1	arcszórnyíró eltávolító	1	elem
1	tisztítókefe	1	használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- A csatlakozókapcsokat nem szabad rövidre zárni.
- **VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! Tartsa távol a terméket a gyermekektől. A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos termékek kezelése során felléphetnek.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára

vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.

- Ne használja a terméket, ha azon bármilyen sérülést észlel. Különben megsérülhet.
- Soha ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek vagy nedvesség hatásának, ellenkező esetben a termék károsodhat.
- Ne tegye ki a terméket erős lökéseknek vagy mechanikai igénybevételeknek.
- Sérülések, javítások vagy egyéb probléma esetén forduljon elektromos szakemberhez.



FIGYELMEZTETÉS!

Óvja a készüléket a nedvességtől! Soha ne merítse a terméket vízbe.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.

- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



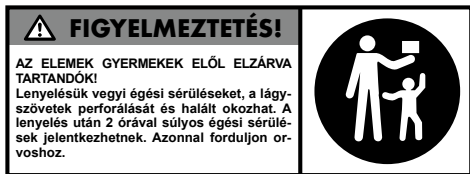
VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!

- Töltés előtt ki kell venni az újratölthető elemeket a készülékből.
- Távolítsa el a termékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket/akkumulátorokat.



● Első használat előtt

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

● Az elem behelyezése/cseréje (lásd B ábra)

- Először kapcsolja ki a terméket: Ehhez tolja a tolókapcsolót **7** lefelé „I” állásba (lásd A ábra).
- Távolítsa el a védőborítást **1** a burkolatról **5**.

- Fordítsa a hátoldalára a terméket. Tartsa függőlegesen a burkolatot [5], és fordítsa el az elemrekesz fedelét [8] az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg az elemrekesz fedelén [8] látható „I” jelölés a gyűrűn [5a] található nyíl jelöléshez lesz igazítva (lásd B ábra).
- Ha szükséges, vegye ki a lemerült elemet [11].
- Helyezzen be egy új AA (LR6) típusú elemet az elemrekeszbe [10] (lásd B ábra).

Tudnivaló: Ügyeljen a helyes polarításra. Ez az elemrekeszben [10] van feltüntetve.

- Tartsa függőlegesen a gyűrűt [5a], és fordítsa el az elemrekesz fedelét [8] az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg az elemrekesz fedelén [8] látható „I” jelölés a gyűrűn [5a] található pont jelöléshez lesz igazítva (lásd B ábra).

● Fej felhelyezése/eltávolítása (lásd C ábra)

- Távolítsa el a védőborítást [1] úgy, hogy lehúzza a burkolatról [5].
- Forgassa el a borotvafejet [3] az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a borotvafejen [3] lévő pont jel ● egy vonalba nem kerül a burkolat [5] tetején lévő kioldó jellel [2]. Lazítsa meg a borotvafejet [3], és távolítsa el.

- A borotvafej [3] rögzítéséhez forgassa el a borotvafejet [3] az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a borotvafejen [3] lévő pont jel ● egy vonalba nem kerül a burkolat [5] tetején lévő záró jellel 🔒.

● Üzemeltetés

Tudnivaló: Ne használja a terméket, ha a borotvafej [3] eldeformálódott, vagy megsérült.

Tudnivaló: Higiéniai okokból a terméket mindig csak egy személy használja.

- Ne használja a terméket irritált bőrön.

● Be-/kikapcsolás

- Használat előtt távolítsa el a védőborítást [1].
- A termék bekapcsolásához csúszassa a tolókapcsolót [7] felfelé „0” állásba. A beépített fény [6] kigyullad.
- A termék kikapcsolásához tolja a tolókapcsolót [7] lefelé „1” állásba. A beépített fény [6] kialszik.

● Arcszőrzet eltávolítás

- Helyezze a borotvafejet **3** a termékre a „Fej felhelyezése/eltávolítása” fejezetben leírtak szerint.
- Kapcsolja be a terméket a „Be-/kikapcsolás” fejezetben leírtak szerint.
- **FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ügyeljen arra, hogy az eltávolítás során ne gyakoroljon túl nagy nyomást. Óvatosan használja a terméket, és csak kis nyomással mozgassa a védőfóliát **2** elsimítva és lassan a bőrön. Kis körkörös vagy egyenes mozdulatokkal távolítsa el az arcszőrzetet. Használja a beépített fényt **6**, hogy láthatóvá tegye a finom szőrszálakat.
- Kapcsolja ki a terméket a használat után a „Be-/kikapcsolás” fejezetben leírtak szerint.

● Tisztítás, ápolás, tárolás

Tudnivaló: Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek megsérthetik a termék felületét.

- Távolítsa el a borotvafejet [3] a C. ábrának megfelelően, és folyó víz alatt gondosan tisztítsa meg. Végül hagyja teljesen megszáradni a borotvafejet [3], mielőtt újra használná a terméket.

Figyelem: Soha ne merítse vízbe a terméket. Ellenkező esetben visszafordíthatatlan anyagi károk keletkezhetnek.

- Amennyiben szőrmaradványok maradtak a hajtótengelyben [4], távolítsa el azokat a tisztítókefével [9].
- Száraz kendővel törölje le a burkolatot [5].
- A termék tárolásához kérjük, mindig helyezze fel a védőborítást [1].
- A terméket hűvös és száraz helyen tárolja.

● Hibaelhárítás

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A hajtótengely [4] nagyon lassan mozog.	Lemerült az elem [11].	Cserélje ki az elemet [11] (lásd B. ábra).
	A hajtótengely [4] vagy a védőfólia [2] eltömődött, ezért meg kell tisztítani.	Gondosan tisztítsa meg a hajtótengelyt [4] és a védőfóliát [2] folyó víz alatt. Használja a mellékelt tisztítókefét [9], ha a hajtótengelyen [4] vagy a védőfólián [2] szőrszálak maradtak.

Hiba	A hiba oka	Megoldás
A termék nem kapcsol be, vagy a beépített fény 10 nem működik.	Lemerült az elem 11 .	Cserélje ki az elemet 11 (lásd B. ábra).

● Tartozékok/pótalkatrészek rendelése

Az alábbi tartozékokat/pótalkatrészeket rendelheti meg online:

Borotvafej 3

Arcszőrzet eltávolító CGH 1.5 B1

Honlap: www.optimex-shop.com

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE

FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclentA DÉPOSER
EN MAGASINA DÉPOSER
EN DÉCHÈTÈRE

OU

Points de collecte sur www.quelairdemendecre.fr
Privilégier la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 503727_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (IAN. 503727_2504)

IAN: 503727_2504
Termékazonosító: "Cien BEAUTY" ARCSZŐRZET ELTÁVOLÍTÓ
Típuszám: HG12746A, HG12746B

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 60335-2-8:2015/A12:2022
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

02.07.2025
Dátum


ppa. Géns Buchheim
meghatalmazott aláíró


ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12746A/HG12746B

Version: 10/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
08/2025 · Ident.-No.: HG12746A/B082025-8

